



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj

Sibiu

Főszerkesztő: Dr. OLOSZ LAJOS  
Felelős szerkesztő: MARTZY MIHÁLY  
Lapfoglalónos a CORVIN Lapkiadó  
Részvénytársaság

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzés száma 83.  
(Dos. No. 934/1938)  
Alapította:  
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

## A HELYZET

Keleten a harcéri helyzet alakulását a legújabb berlini jelentések szerint a Charkov-Bjelgorod-Kurszk vonalon a németek újabb területnyereségei jellemzik. Az itt kibontakozott német előnyömlést az Oreltől délre indított heves szovjet támadások sem zavarhatják, jóllehet ezek a támadások nyilvánvalóan a közép-déli orosz arcvonal tehermentesítésére irányulnak. Mint berlini katonai körök megállapítják, az Oreltől délre tomboló nagy páncélos-csapatban a német ellenállás töretlen. Mint berlini katonai körök, különösen Sztaraja Russzja körzetében változatlan hevességgel folynak a harcok. A főbb hadműveleti körzetben viszonylagos esőnd uralkodik; helyi jellegű vállalkozásokon túlmenően jelentőségi harcok eseményekről nem érkeztek jelentések.

Tunisz déli erődvonala előtt nem került sor nagyobb arányú brit támadásokra. Montgomery 8-ik hadserege, a meghiusult kezdő támadás után, még az érintkezésben Rommel páncélos erőivel.

A Washingtonban tárgyaló Eden brit külügyminiszter kímélt és óvatosságra intő nyilatkozatain keresztül nehéz betekintést nyerni abba a tárgyalási anyagba, melyben a szövetségesek vezető államfői a Fehér Házban nap-nap után tárgyalnak. Az a tény azonban, hogy Eden már a megbeszélések kezdeti szakaszában érintkezést keresett Litvinov szovjet nagykövettel, következtetni enged arra hogy a Szovjetszövetségkel való amerikai kapcsolatok tisztázását a tárgyalások egyik alapfeltételének tekintik. A német távirati iroda, a DNB Genfben át szerzett értesülése szerint a szovjet-orosz Tass híregyénység felhatalmazta annak közlésére, hogy Eden és Litvinov szerdai találkozója alkalmából „az angol külügyminiszter és a szovjet nagykövet ugyanazokkal a kérdésekkel foglalkozott, melyekről Eden az északamerikai kormány képviselőivel tárgyal.”

Eden egyébként tegnap a kongresszus előtti ismételt nyilatkozatát adta az angol álláspontnak, hogy London a hadművelet ideje alatt hallani sem akar a határok kérdéséről. Stockholmából származó DNB jelentés szerint az angol külügyminiszter kijelentette, hogy a háború utáni határok vitája időszertelem. Az ilyen vita a szövetségesek egységét károsan befolyásolhatja.

A nemzetközi sajtóban tartja magát a hír, hogy a washingtoni tárgyalások egyik lényeges kérdése a lengyel-szovjet vita kifejtése. A Carental című bucaresti lap vezércikke — török sajtóhangokra hivatkozva — annak a véleménynek adott kifejtést, hogy az 1939. évi lengyel határok integritása tekintetében Anglia nem ért egyet az Egyesült Államokkal.

Érdekes ebből a szempontból felvetni a kérdést: milyennek látszik a lengyel-szovjet vita Isztanbulból nézve?

A régen lappangó ellentét Sztalinék és Sikorskiék között, török lapértéslések szerint, úgy robbant ki, hogy február közepén a Szovjet közölte a londoni emigrációs lengyel kormánnyal,

## Meglepetésszerű támadás német kézre juttatta Bjelgorod városát

Német tengeralattjárók nagyarányú hadműveletekbe kezdtek az Atlanti-óceánon

### Ellenséges hajókat süllyesztettek el olasz torpedóvető gépek

Berlin. A német vezéri főhadiszállásnak pénteken délelőtt kiadott legújabb jelentése szerint a Charkov-Bjelgorod harci szakaszon és Kurszktól északnyugatra a német támadás széles fronton eredményesen halad előre. A Charkovtól délkeletre bekerített bolsevista erők maradványait megsemmisítették.

A fegyveres SS-alakulatok kötelékében gyors előnyomulás közben elfoglalták Bjelgorod városát.

A „Grossdeutschland” gyalogsági hadosztály Boriszovkánál ellenséges támadásokat visszautasított és ennek folyamán messzire előnyomult kelet felé. Negyvenhét szovjet páncélost megsemmisítettek.

Oreltől délre, Vjaszma-tól délre és Sztaraja Russzja vidékén a bolsevisták áttörési kísérletei súlyos vereséggel jártak.

Sok ember- és nagymennyiségű anyagvesztésen kívül, egyedül a Vjaszma-szakaszon, 93 páncélos harckocsit vesztek a szovjet csapatok.

A légerő nagy kötelékekkel és többször megismételt támadással támogatja

a német csapatok támadó és elhárító harcát.

Az észak-tuniziai arcvonalon helyi támadó vállalkozásunk sikeresen tart tovább.

Északamerikai bombázók közeléke nappali támadást intéztek északnyugati német partvidék ellen. A lakosságnak első sorban Brémában, veszteségei voltak Német vadászpilóták, részben messzire a tenger fölé, hét, négy motoros repülőgépet lelőttek. Három további repülőgépet az ellenség a megszállt nyugati területek fölött veszített.

Gyors, német harci repülőgépek eredményes nappali támadást intéztek Dél-Anglia egyik kikötője ellen, majd a légerő az elmúlt éjszaka Norwich ipari város és Great Jar-mouth kikötőjét bombázta.

A repülőik távozásukkor nagy tüzeket figyeltek meg. Három gépünk nem tért vissza.

Az Atlanti-óceánon német tengeralattjárók nehéz harcokban állanak ellenséges hajókaravánokkal. A nagyarányú hadművelet még folyamatban vannak.

## Meghiusult Montgomery támadása

Berlin. (DNB). Montgomery tábornok hadserege csütörtökön reggel támadásra indult a tuniziai német-olasz erők balszárnya ellen. A támadást, mint a jelentés mondja, heves tüzéségi előkészítés vezette, amelynek célja a tengely állásai előtt levő aknamező megtisztítása lett volna. A támadás azonban meghiusult és a briteket érzékeny veszteségekkel a Marek-vonalon tülre vetették vissza.

## Visszavetik a bolsevistákat kelet felé

Berlin. A német vezéri főhadiszállás a Charkov-körül harci területéről a következőket jelenti: A német hadsereg és a fegyveres SS-alakulatok kötelékében Charkov körzetében a támadó hadművelet során az ellenséget tovább visszavetették kelet felé. A Charkovtól délkeletre elterülő erdős terepen bekerített erős ellenséges kötelékek megsemmisítése folyamatban van.

A körülzárt csapatok kitörési törekvései meghiusultak és a felszabadítási kísérlet is összeomlott.

A bolsevisták itt 21 páncélost vesztek. Bjelgorodtól nyugatra a német támadás szintén előrehaladt. A bolsevisták

csekély ellentállást tanúsítottak, csupán az egyik helyen igyekeztek nagyobb gyalogsági és páncélos erők harcbevételével a német előnyomulást feltartóztatni, de eredménytelenül.

A légerő mindenütt sikeresen avatkozott bele a földön folyó harcokba.

Száznál több zuhanó bombázó hatásonként támadta a bolsevisták utánpótlását.

Kupjanszk mögött a bolsevisták gördülő anyagát bombázták. Vjaszmatól nyugatra és délnyugatra levő területen az ellenség tegnap ismét több, összefüggés nélküli zavaró támadást indított, de visszaverték.

teknek s ennél fogva az oda tartozó lengyeleket szovjet állampolgároknak tekintik. Ezzel magyarázzák Isztanbulban azt, hogy a Sikorski-kormány február 25-én kiadta nagy port felvert közleményét az 1939 évi lengyel határok visszaállítására vonatkozóan. Sikorskiék hivatkoznak először az Atlanti Chartára. Másodsor arra, hogy az 1941-es kelet-európai háború kitörése után a menekült lengyel kormány szervezmenyt köztött a szovjet kormánnyal s akkor a lengyelek nem mondtak le az 1939-ben szovjet megszállás alá került területeikről, harmadszor pedig arra hivatkoznak, hogy ugyanakkor a moszkvai kormány kijelentette: Az 1939 őszén kötött nemzetközi szerződés semmisnek tekintik. Erre a lengyel közlése Moszkva kétszer válaszolt. Először február 27-én rövidében, majd március 2-án részletebben. Első nyilatkozatában a szovjet kormány a nélkül, hogy belebocsátko- (Folytatás a második oldalon.)

## Az elszakadási mozdulatok természetesen haladnak előre,

jöllehet az olvadás következtében az utakat iszap borítja. A bolsevisták ismételt megkísérelték, hogy az autót, amelyet a német csapatok használnak, megtámadják, de mindannyiszor visszakergették őket.

## Az olasz hadijelentes

Róma. Az olasz hadvezetőség legújabb jelentése szerint a Földközi-tenger nyugati részén olasz torpedóvető repülőgépek három gőzösből álló ellenséges hajókaravánt támadtak meg.

Két, egyenkint öt-ötezer tonnás gőzöst az olasz gépek torpedói eltaláltak és elsüllyesztettek.

A harmadik, egy hétezer tonnás kereskedelmi hajó a találat folytán feloldaldra dőlt és megállott. Ellenséges repülőgépek tegnap Nápoly környékére és Szirakuza tartományra bombákat dobtak. Emberéletben nem esett kár, az anyagi veszteség is jelentéktelen. A légvédelmi őrök lelőttek egy ellenséges repülőgépet, amely a Passero-foknál a tengerbe zuhant.

## OLASZ DIÁKOK HÓSI MAGATARTÁSA

Tunisz. A Tunisz városa ellen intézett legutóbbi légitámadás alkalmával ezernél több arab vesztette életét. Most az arab lakosság vezető férfiai megjelentek az olasz hatóságoknál és köszönetüket fejezték ki azért a támogatásért és segítségért, amelyben a légitámadás sújtotta bennszülött lakosságot részesítették. Különösen megköszönték az olasz liceum diákjainak hősi magatartását. A diákok a bombázás idején, minden veszély ellenére, az arab városrészekbe siettek, sok nőt és gyermeket kiszabadítottak a romok alól s ezáltal meg is mentették őket.

## TÁJÉKOZATLANSÁGOT KELTETT A NÉMET OFFENZÍVA A SZOVJET HADVEZETŐSÉGBEN

Buenos Aires. (Stefani). A New York Times című amerikai lap moszkvai munkatársa távirati jelentésében utal arra, hogy

a német offenzíva kibontakozásával szemben a szovjet hadvezetőségben aggodalom és tájékoztatlanúság tapasztalható.

Az amerikai újságíró szerint Moszkvát feletle meglepte az a tény, hogy a német ellen-offenzívára éppen akkor került sor, amikor a Szovjet a legérmékenyebb övezet elfoglalását tervezi.

Moszkvában elismerik, hogy a német hadvezetőségnek sikerült leküzdeni minden akadályt s a nélkül, hogy megvárta volna az olvadást, megindította az offenzívát.

zotti volna a lengyel részről felvetett jogi kérdés megvitatásába, egyedül az Atlanti Chartában foglalt nemzetközi örendelkezési jogra és általában a történelmi jogokra hivatkozott s kijelentette, — mint erről a távirati irodák annakidején beszámoltak — hogy a Szovjetszövetség ragaszkodik 1941-es határaihoz, amelyek tudvalevően magukban foglalták a régi Lengyelország keleti részeit is. Ezek szerint — állapítják meg Isztanbulban — Moszkva egyrészt az Atlanti Chartában foglalt nemzetiségi jogokra hivatkozik, amikor a szerinte ukránok és fehérorosok lakta régi lengyel területekre igényt tart, másrészt azonban mellőzi az Atlanti Chartát, amikor történelmi alapon ragaszkodik ahhoz a tervéhez, hogy a balti népeket is a Szovjetszövetséghez csatolja.

Az a tény, hogy a Sikorski-kormány tiltakozására — ily főbenjáró kérdésben — Londonban sor kerülhetett, valamint az a körülmény, hogy Washington tartózkodó magatartást tanúsít a Szovjet lengyelországi területi igényeivel szemben, valószínűsíteték kölcsönöz annak a feltételezésnek, hogy a nyugati szövetségesek nem azonos felfogásúak a háboru utáni kérdéseket illetően Moszkvával. Ilyen értelemben érkeztek egyébként jelentések a német fővárosból is, ahol rámutatnak az angolszász—szovjet együttműködésben felmerült nehézségekre.

A távirati irodák Franco tábornagy, spanyol államot minapi nyilatkozatának amerikai visszhangjával foglalkozva megemlítik, hogy a New York Times című amerikai lap „Spanyolország választása” címmel cikkeket közölt, melynek lényege röviden az, hogy a megállapítással fejeződik ki, hogy „Franciaország választania kell a nyugati szövetségesek és a tengelyhatalmak között.”

Madridi lapírtesületek arról adnak hírt, hogy Cardenas washingtoni spanyol nagykövete a legközelebb induló Cupper-repülőgépen Európába jön, hogy a spanyol kormánnyal megbeszélje a helyzetet.

(—r)

## Halálra ítélt arabok Észak-Afrikában

Párizs. (DNB.) A Cri du Peuple című francia lap Algiréből érkezett híradása közli, hogy a constantinei angol—amerikai hadbírószék tizenhat arabot halálra ítélt.

Tanger. (Stefani.) Az algiri amerikai hadbírószék újabb öt arab nacionalistát halálra ítélt, mert nemzetiségűket követtek el a megszálló csapatok tagjai ellen. A halálraítélteket azonnal kivégezték.

## Nemzetközi rendőri intézmény — a béke megvédésére

Washington. (Europapress.) Ball északamerikai szenátor javaslatot terjesztett az Egyesült Államok szenátusa elé, melyben nemzeti rendőri intézmény létesítését indítványozza, a béke megvédésére céljából. Indítványát a szenátor a többi között azzal indokolja, hogy a béke fenntartására irányuló egyezmények, valamint a hatalmi és diplomáciai egyensúly megvalósítására irányuló kísérletek hatástalanok maradtak.

## Huszezer tonna burgonyát küldenek a lengyel hatalmak Görögországhoz

Athén. (Stefani.) A görög fővárosban közlemény adtak ki, amely szerint a lengyel hatalmak gondoskodnak Görögország élelmiszeréről s ennek keretében huszezer tonna burgonyát küldenek oda. Az a héli lapok kiemelik, hogy a megszálló hatalmak és a nemzetközi Vörös Kereszt részéről érkezett élelmiszer-szállítmányok hónapokra biztosítják az ország élelmiszerét.

## Három napon át tárgyalta Dönitz vezérlegény az olasz haditengerészet vezérkari főnökével

Róma. (Stefani.) Dönitz vezérlegény, a német haditengerészet főparancsnoka látogatást tett Riccardi tengernagynál, az olasz királyi haditengerészet vezérkari főnökénél.

A két katonai vezető személyiség március 15-én, 16-án és 17-én a szokásos bajtársias szellemű átható légkörben folytatták megbeszéléseiket, s mint eddig is, hangsúlyozták a közös ellenség elleni győzelem kivívására a két nemzet tengeri hadereje közötti együttműködés fontosságát és szükségét.

## A szovjet vezérkar 20 millióra becsüli a bosevisták eddigi embervesztését

Berlin. (DNB.) Borissov Mihály, a 7. gárda-lovashadtest tábornoka, a szovjet hadsereget a legutóbbi harcokban ért veszteségekkel kapcsolatban kijelentette, hogy azok az elmúlt három hónapban feleltes sulycsak voltak és megszűre felülmúlják az elmúlt tél veszteségeit. Egyedül a déli szakaszon a Don és Dnyeper között a Szovjet 200.000 embert veszített, a kubáni hídfőnél a vesz-

teség 120.000, Rosztovnál pedig 60.000. A tábornok szerint a szovjet-hadsereg vesztesége az offenzíva kezdete óta esetekben, sebesültekben és fegyverekben körülbelül 1.500.000—1.750.000 ember. A tábornok végül elmondta, hogy a szovjet vezérkar a vörös hadsereg veszteségeit a háboru kezdetétől mostanáig 20 millióra becsüli.

—□—

## A háboru utáni határok kérdésének felvetését Eden nem tartja időszerűnek

AZ ANGOL KÜLÜGYMINISZTER WASHINGTONBÓL NEWYORKBA UTAZIK, MAJD ONNAN ELLÁTOGAT KANADÁBA IS

Amszterdam. (DNB.) A mackay rádió közölte, hogy Eden angol külügyminiszter pénteken Washingtonból Newyorkba utazik és a hétvéget ott tölti. Eden Newyorkban megbeszélést folytat La Guardia polgármesterrel és több más személyiséggel.

Stockholm. (DNB.) Az United Press hírügynökség Washingtonból úgy értesül, hogy Eden a kongresszus vezetői elől kifejezésre juttatta azt az álláspontját, hogy

a háboru utáni határok ügye, valamint más problémák felvétele nem lehet időszerű a jelen pillanatban, mert ez károsan befolyásolná a szövetségesek egységét.

Washington. (Europapress.) Eden brit külügyminiszter, a Reuter ügynökség ottavai értesítése szerint washingtoni megbeszélései tárgyalásainak befejezése után ellátogat Kanadába is.

Eden a kanadai kormány felkérésére beszédet is mond majd a kanadai parlament ülésén.

Amszterdam. (DNB.) A Devonshirei herceg, Nagybritannia gyarmati ügyi államtitkára esőtörtökön este — az angol rádió közlése szerint — kijelentette, hogy Churchillnek az az állítása, hogy „egyválalában nincs szándékában a brit birodalom felszámolása” — nem egyéb, mint „bátorítás” mindazok szá-

mára, akik a brit birodalom érdekeiért felelősek.

Nagybritannia minden lehető elkövetésében, hogy gyarmatai önkormányzathoz jussanak s ilyenformán teljes függetlenségnek örvendhessenek, — hangoztatta a Devonshirei herceg.

### „VILÁGNÉZETI KÉRDÉSEK”

Bern. (DNB.) A Neue Zürcher Zeitung washingtoni levelezője szerint a washingtoni tanácskozásokon bizonyos mértékben „világnezetű kérdések” is szerepet játszanak. A svájci lap tudósító utal Wickham Steed angol újságíróra, a Times-ben közölt megjegyzéseire. Steed legutóbb azt hangoztatta, hogy Szovjetország számára az Oder folyó körülbelül ugyanolyan fontosságú, mint Angliának a Rajna. Ma már azt vallja, hogy a jövőben „nem lehet külön jog a hatalmasok és külön jog a gyengékek számára.”

### BOLIVIA ELNÖKE IS WASHINGTONBA KESZÜL

Buenos Aires. (Stefani.) La Pazból jelentik, hogy a bolíviai kormány hivatalosan értesítette az Egyesült Államok kormányát arról, hogy Bolívia államelnöke március végén Washingtonba utazik. Hivatalosan értesítették az északamerikai kormányt azokról a kérdésekről is, melyekről Bolívia elnöke Washingtonban tárgyalni óhajtat.

## Törökország kivívta az általános bizalmat határozott és következetes politikája révén

ESMER KÉPVISELŐ, AZ ISMERT TÖRÖK KÜLPOLITIKAI SZAKÉRTŐ MEGEGYEZÉSEI SARADZS OGLU PROGRAM-RESZÉDEHEZ

Ankara. Saradzoglu török miniszterelnök külpolitikai nyilatkozatával kapcsolatban — melyről tegnap a Radioroman hírszolgálati ügynökség jelentése alapján számoltunk be, — Esmer török képviselő, az ismert külpolitikai szakértő emlékeztet a miniszterelnök egy korábbi beszédére, melyben Törökország szerződéses nemzetközi kötelezettségeit részletesen ismerte.

— Törökország és Németország viszonyát — mint Esmer írja — az 1911-ben kötött barátsági szerződés szabályozza, a Szovjetszövetséggel fennálló megállapodás pedig egyike az ankarai kormány régebbi keleti egyezményeinek.

A cikkíró, — akinek a megállapításait a német távirati iroda, a DNB. ankarai

jelentése ismerteti — kiemeli az Egyesült Államok őszinte barátságát Törökország irányában és megemlékezik a kölcsön- és bérbeadási törvény nyújtott előnyökről. Másrészt az angol-török barátság — Esmer szerint — mindkét nemzet életbevágó fontosságú szükségleteiből fakadt. Churchill adanai látogatása megerősítette a baráti kapcsolatokat, amennyiben Anglia nagymennyiségű fegyverrel szállt Törökországnak.

Befejezésül Esmer képviselő megállapítja, hogy Törökország őszinte, határozott és következetes politikája révén kivívta az általános bizalmat, s mindenütt tudják, hogy ennek a politikának nincs egyéb célkitűzése, mint a rendezett, boldog és hatalmas ország megteremtése.

## Légvédelmi intézkedések a Vatikánban

Róma. (Tp.) A vatikáni múzeumban eddig még nem fogantatosítottak különösebb légvédelmi intézkedéseket, a világhírű könyvtár sok értékes könyvet és eredeti kéziratát azonban, mint mértékadó helyen közzétek, földalatti ováhelyeken helyezik biztonságba. A szőbenforgó művek meghatározott időben, a vatikáni könyvtár olvasó-termében továbbra is a tanulmányok folytatódásának, írók, valamint a főiskolai hallgatók rendelkezésére állanak.

## Még ezt jelentik ma

TIZENKILENC NEM OLASZ TAGJA VAN A BIBOROSI TESTÜLETNEK. (Róma.) Min már jelentettük, Hinsley wess-ministeri bíboros érsek — életének 78-ik évében — Londonban elhunyt. Hinsley halálával megiresedett az egyetlen angol bíborosi méltóság. A bíborosok kollegiumának, mely eredetileg hetven főből állhat, jelenleg huszonkilenc olasz és tizenkilenc nem olasz tagja van. (Tp.)

ÁTALAKITJÁK A FRANCIA KORMÁNYT. (Párizs.) A francia kormány átalakítását, amelyről az utóbbi időben sokat beszélték, hír szerint közölte az áll. Az átalakítások során az igazságügy-miniszter távozik és helyét Creuzot város polgármesterének adja át. A három katonai jellegű tárcát egy minisztériumban egyesítik. A tájékoztatási államtitkár is kiválik a kormányból és a milícia vezetője lesz. Végül új államtitkár kerül az ifjúsági ügyek élére is. (Stefani)

ALBÁNIA ÚJ KIRÁLYI HELYTARTÓJA. (Róma.) Az olasz király és császár Albánia új királyi helytartójává Pariani Alberto tábornokot nevezte ki. Pariani tábornok jó ismerője az albán népek, 1927—1933 közötti tiranai olasz katonai attasé volt. Az új helytartó tisztessége átvétele alkalmából kiáltványt intézett Albánia lakosságához. (Stefani)

AZ UJZÉLANDI ERŐK VOLT FŐPARANCSONKA GÉPKOCSI-SZERENCSETLENSÉG ALDOZATA LETT (Amszterdam.) A brit rádió közlése szerint Ceawort tábornok, az Észak-Afrikában állomásozó újzélandi erők volt főparancsnoka az egyik észak ausztráliai helységben gépkocsi-szerencsétlenség áldozata lett. (DNB)

CHURCHILL KÉSŐBB NYILATKOZIK A BEVERIDGE-TERVÉRŐL. (Amszterdam.) Churchill brit miniszterelnökhez — mint a londoni rádió jelenti — az alsóház esztörtöküi ülésén több képviselő kérdésére intézett a Beveridge-terv ügyében. A miniszterelnök nagyon tartózkodóan viselkedett s arra a kérdésre, hogy mikor szándékozik a Beveridge-tervről nyilatkozni, illetve bejelenteni rádióbeszédét, megtartani, azt felelte, hogy magának tartja fent a nyilatkozat időpontjának meghatározását. (Stefani)

Pénteken dében

## elvesztettem

penztárcámat irattalimmal együtt. Megtértem a pénzt megírhatta, az iratokkal melyek rá nézve értékesek, s tussal elmentem a jómúltot Czifra Antal, II. Műsoara, II. Bolyai-utca 4. alatti címre.

## KRATYU-cirkusz

Timisoara II, Badea Cartan-tér. Ma, szombattól kezdve minden este 9 órakor tart előadást. Előadás végén nagy revü.

## A medve és az őrség

Szombaton és vasárnap délután 4 órakor miné, este 9-kor ren és e badás.

# HIREK

**A Dóli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.**

**Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: 1, Piata Bratianu 3. Tel: kiadóhivatal 28-10, szerkesztőség 50-78**  
**Aradon előfizetések, hirdetések és felszámítások Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.**

## Közbevetett megjegyzések

*A hazugnak nem az az igazi bűnétése, hogy senkisé nem hisz neki, hanem az, hogy ő sem hisz senkinek.*

*Ur és szolgál egyaránt zsarnok; a kettő közül az ur az, aki függő helyzetben van.*

*A társaság minden megbocsájt, kivéve a geniet.*

*Felejténi sohase késő.*

— A mezőgazdasági munkadíjakat feltüntető táblát a falvakon kifüggesztik. (Bucuresti.) A földművelésügyi minisztérium utasította a mezőgazdasági kamarákat, hogy a megállapított legmagasabb mezőgazdasági munkadíjakat feltüntető táblázatot a köztükbe tartozó községek valamennyi nyilvános helyiségében fűggeszték ki. A minisztérium körrendelete külön figyelmezteti a mezőgazdasági kamarákat arra, hogy szigorúan ellenőrizzék a munkadíjak, főleg a traktorral végzett szántás munkadíjának megtartását.

— Az Aradon tartózkodó birodalmi németek kegyelete. Az Aradon tartózkodó birodalmi németek március 21-én, vasárnap délelőtt 11 órakor megemlékezést a „Hősök Napjára”, koszorút helyeznek el a román hősök emlékművén és az Aradon eltemetett német katonák sírjain.

— Az aradi magántisztviselők „Concordia” hitelszövetkezete április hó 11-én d. e. 11 órakor az Iparos Otthon kistermében (I. emelet) tartja rendes évi közgyűlést. Ha a fenti napon a közgyűlés nem lenne tartározatképes, úgy április 18-án d. e. 11 órakor tartja, amelyre a tagokat tisztelettel meghívja az igazgatóság.

— Idegen állampolgárok jelentkezése Timisoara-Temesváron. Mindazokat a Timisoara-Temesvárott lakó idegen állampolgárokat, akiknek idegen állambeli utlevélük van, vagy a román hatóságoktól személyazonossági igazolványt — piros igazolványt — kaptak s akiknek tartózkodási engedélyük 1942 december 31-én lejárt, de a rendőrség utján engedélyük meghosszabbítását kérték, a rendőrség most jelentkezésre szólítja fel. A jelentkezés a rendőrkvartúra idegenellenőrző osztályán az illetők nevének kezdőbetűje sorrendjében, meghatározott napokon történik. Az idegen állampolgárok jelentkezése március 22-én kezdődik és április 20-ig tart. A kezdőbetűk szerinti beosztás alapján a jelentkezés a következő napokon megy végbe: A kezdőbetűsők március 22-én, B március 23-án, 24-én, 25-én és 26-án, C március 27-én, D március 29-én, E március 30-án, F március 31-én, G április 1-én és 2-án, H április 3-án, I április 4-én, K április 5-én és 6-án, L április 7-én, M április 8-án, 9-én és 10-én, N április 11-én, O és P április 12-én és 13-án, R április 14-én, S, Sch és Sz április 15-én, 16-án és 17-én, T április 18-án, U és V április 19-én, W és Z április 20-án.

(\*) Orvosi hír. Dr. Petrisor Viorel, a helybetegek szakorvosa, leszerelt és rendezte: ismét megkezdte, reggel 8—11 és délután 3—5 között, Aradon, Carol-körút 14. sz. alut. (szemben a Camera de Muncă-val).

**RÁDIO SORSOLÁS, VASÁRNAP AZ ARADI CORSO-MOZGÓBAN.** Ez évi március hó 21-én d. e. 11.30 órai előadásán sorsolnak egy Braun-márkájú hordozható rádiót.

— A brasovi-brassói Tanács-ház történelmi műemlék. (Bucuresti.) A nemzetmívelési és vallásügyi minisztérium előterjesztése a brasovi-brassói Tanács-háza; történelmi műemléknek minősíteték.

— A határ mentén a szappan is csak engedélyvel árusítható. (Bucuresti.) Néhány nappal ezelőtt megirtuk, hogy pénzügyminiszteri rendelet értelmében a határ mentén tíz kilométeres körzetben a zsírosszóda csak a vámhajtóság, vagy az illetékes megyei prefek.ura engedélyvel árusítható. Most, a hivatalos lap március 17-i 64. számában megjelent 964.036. számú rendelet kimondja, hogy a mosó- és mosdószappan árusításához is engedély szükséges.

— Vasúti kedvezményben részesülnek a Bucuresti önként elhagyó fővárosi lakosok. Bucuresti. Megirtuk, hogy a főváros lakosságának bejelentést kell tennie, hogy a város kiürítése esetén hová szándékozik költözni. Most újabb közlemény jelent meg, amely szerint, akik önként elköltöznek Bucurestiből, öven százalékos vasúti kedvezményben részesülnek mind a saját személyükre, mind családjuk tagjaira nézve.

— Szabályozták az inzulin behozatalát, gyártását és adagolását. (Bucuresti.) A hivatalos lap március 18-i 65. száma egészségügyi miniszteri rendeletet közöl a cukorbetegnek szükséges inzulin behozataláról, gyártásáról és adagolásáról. A rendelet megállapítja, hogy csak azoknak a cukorbetegnek utalnak ki inzulint, akiknek ez az orvosság életszükséglet s az így csökkentett fogyasztás alkalmával is csak a legkisebb adagokat adják ki. A rendelet intézkedik a cukorbetegnek összeírásáról. Az összeírásnál külön csoportba sorozzák azokat a betegeket akiknek állandóan használniuk kell az inzulint és külön azokat akiknek az orvosságot csupán a kezelés időtartamára rendelték az orvos. Azok a betegek akik állandóan használnak inzulint, külön jegyet kapnak.

— Méhészeti hivatalt szerveztek. Timisoara-Temesvár város közlése szerint a földművelésügyi minisztérium az állattenyésztési ügyek igazgatóságának keretében külön méhészeti hivatalt szervezett. Ez a hivatal minden kérdéssel foglalkozik, amely az ország méhészetiével kapcsolatos.

**„Rádió-javító műhely”**  
 Rossz készülékét szavatolás mellett javítjuk. Rádió-lámpát (csövet) megmérjük. Rádió-ühelet. Timisoara-Temesvár IV. Bulev. Berthelot 7. Telefon 45-25, pince-műhely. Az ul Notre Dame-zárda mellett

— A MAGYAR NŐEGYLET TEADÉLUTANJA. A timisoara-temesvári Magyar Nőegylet vasárnap, március 21-én délután 4 órakor a gyárvárosi Tigrului (volt Bontila) utca 7. szám alatti ifjúsági teremben jótékony célú teadélutánj rendez, amelyre a város magyarságát szeretettel meghívja. A teadélután jövedelme a Vörös Kereszt és a dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi otthon között oszlik meg. A Magyar Nőegylet szívesen fogad el a teadélutánjára adományokat, amelyeket vasárnap délután a Tigrului-utca 7. szám alá küldhetnek.

— Megállapították a pékpari munkások legalacsonyabb munkabéret. (Bucuresti.) Az országos ár-kormánybiztosságnak a hivatalos lap március 19-i 66. számában megjelent rendeletével legalacsonyabb béreket állapítottak meg a pékpari munkások részére. (Rador).

— Zsidók munkakötelezettsége. Mint a timis arai-temesvári hadkiegészítő parancsnokság közli, a főiskolai képzettségű zsidók, a volt tartalékos tisztek, a zsidótörvény rendelkezései alól kivételvezettek, valamint azok, akiket tartósan, vagy átmenetileg munkaköteleznek találtak, továbbá azok, akiket csak könnyű, vagy szellemi munkára találtak alkalmasnak, amennyiben az előt 7000 lejles illetéket nem fizették meg, március 20-án reggel 8 órakor jelentkezni tartoznak a hadkiegészítő parancsnokság udvarán, ahol 14 napos munkakötelezettségre beosztják őket.

— Letartóztatott tolvajok. Az aradi rendőrség letartóztatta és az ügyészségnek adta át: Ceanner Radu muraseli-zsigmondházi lakost, akit lopáson értek. Hasonló ok miatt veztek őrizetbe Kocallik Veronika varasulmarei-nagyvarjasi asszonyt.

(\*) Orvosi hírek. Dr. Mühle Ernő nőorvos, sebész, szülész újból rendel 3—5 között. Timisoara III. Mihai Viteazul-körút 3. Távbeszélő: 25-06. — Dr. Kemény nőorvos újból rendel. Timisoara II. 3 August-utca 9 szám.

— Gyógytelep gyógyeztetarak. Március 20. szombat: Timisoara-Temesvár. Belváros: Jahner (Libertati-tér), Gyárváros: Jahner Rudolf (Stefan cel Mare-utca 3), Erzsébetváros: Keller (Bal. Carol 27), Józsefváros: Gotterbarm (Vacarescu-utca 33), Mehala: Chiorcanu, Fratelia-Ujkiroda: Panajoth, Friedorf-Szadabfalu: Eremici. — Arad: Staube (a prefekturával szemben), Niedermayer (szerb-palota).

— Mozik szombati műsora. Timisoara-Temesvár: Apollo: Arulok a Nilus mellett. Ateistik: Bécsi vér, Capitol: Schlöer András, Thalia: A vörös taverna. — Arad: Aro: Leány az érvényben, Corio: Sz remény, jöjj vissza — Fratelia-Ujkiroda: Rexy: Ó, ezek a férfiak!

## Szabályozták a tejből készült termékek készítését

Bucuresti. (Rador). A katonai és polgári ellátási államtitkárság rendelet adott ki, amelyben szabályozta a tejből és bivalytejéből készített fő- és melléktermékek készítését.

A rendelet szerint bizonyos tejtermékek az év minden szakában készíthetők is árusítatók, míg más cikkeket csak november 1. és április 30. között készíthetők és hozhatók forgalomba.

Egész évben készíthető és árusítható a vert tej, joghurt, kefir, friss vaj, tejcsin (30 százalék zsirtartalommal), svájci sajt (45 százalék zsirtartalommal), trappista sajt (40 százalék zsirtartalommal), fromage-bick (40 százalék zsirtartalommal), Roquefort-sajt juhtejjével keverve (55 százalék zsirtartalommal), parmezán-sajt (45 százalék zsirtartalommal), puha túró cefafánba, hólgyagba, vagy ládába csomagolva (35 százalék zsirtartalommal), végül édes túró és a savóból készített orda.

November 1. és április 30. között gyártható és árusítható a Telemea-túró (25 százalék zsirtartalommal), puha kaskaval (30 százalék zsirtartalommal), továbbá orda és kashen.

Tejhen- és bivalytejéből készített édes túróon kívül más túróféléket csak az állami állattenyésztési intézet véleményezése után a katonai és polgári ellátási államtitkárság jóváhagyásával szabad előállítani.

A fel nem sorolt túró- és sajt-félék végleges kiadására az államtitkárság az érdekeltek részére tizenöt napos határidőt ad.

## Mezőgazdák

A földművelésügyi minisztérium engedélyével ez évben is folytatjuk a multban megkezdett:

## lenmag termelési mozgalmunkat

szavatolva a termék lenmag átvételét. A szükséges vetőmag átvételét: az Egyesült Lelek- és Feszték-gyárnál, Timisoara II., Splaiul Penes Curcanul 4.

(\*) Halálozás. Keresztury Gyula, életének 55. évében, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése e hó 21-én, vasárnap délután 5 órakor lesz Aradon a Felső temető halottsházából.

## Arad megyében zárolták a tűzizakészletek tíz százalékát

Arad. (Saját tudósítónktól). Banciu Sabin hadosztályabornok, Arad megye prefektusa rendelkezéssel adott ki, amelyel az erdőkben, közvetítő raktárakban vagy állomásokon levő és arad megyei magántermelők tulajdonú képező tűzizak 10 százalékát, kivéve a kiskereskedőket, zárolja. A rendelet vonatkozik azokra is, akik jelentékeny mennyiségű tűzizával rendelkeznek, függetlenül a tűzifa eredetétől. A felfogott tűzifa mennyiségével arányban 10 százalékkal csökken az illető vállalatnak magáncegekkel szemben vállalt kötelezettsége is. A zárolt tűzifamennyiséget az ellátási hivatalnak, a helyőrségnek és a kiskereskedőknek a szükségesleteit Aradon, Timisoara-Temesváron s Lugojon, Lugoson. A tűzifáinak tekintetében alapul veszik az ármegállapító bizottság által meghatározott és a hivatalos lap 1942 november 2-iki számában közzétáratat. Az érdekeltek kötelesek a rendelet megjelenése után 10 napon belül irásban közölni az erdőkben, közvetítő raktárakban és állomásokon levő tűzifakészletet, amelyek az 1941—42 évi termelésből származnak, valamint azt is, hogy az 1942—43 évben a kijelölt területeken mennyi tűzifát fognak kitermelni. A nyilatkozatok a vármegyeházán működő erdőkitermelési hivatalnál nyújtandók be. A zárolt fakészletek átadása a kitermelési helyhez legközelebb levő berakó állomáson, vagy pedig az illetékes raktárban történik meg. Mindazok, akikre ez a rendelet vonatkozik, kötelesek a magánrendelések megelőzésével, elsősorban ezeket a szállításokat lebonyolítani.

## SPORTHIREK

A **Chinezul-CAMT—Ripensia**, Alexandrescu-kupa mérkőzés áll a holnapi vasárnapi timisoara-temesvári labdarugó műsor első sorában. Az érdeklődés váró első komolyabb tavaszi összecsapás délután egyegyedűt órai kezdettel az Electrica pályáján kerül előtérre. Előzőleg félháromkor a Chinezul-CAMT ifjúsági csapata az Electrica ifjúságival játszik barátságos mérkőzést. Ugyancsak az Alexandrescu kupáért játszik a CFR az Electricával félbőkor a Banatul-pályán. Itt előzőleg a Banatul—Progressul barátságos mérkőzés játszott. Első osztályú bajnoki mérkőzést játszanak délután három órakor a Politechnica pályáján a Politechnica és a Vulturii első csapatai. Az UBT Resita-Resicán az SSMR vendége vasárnap.

**Sváje labdarugóválogatottja** április 4-én Zürichben Horvátország, május 16-án Genfben pedig Magyarország ellen játszik.

**Aradi sport.** A Simeria CFR—Gloria évadnyitó barátságos mérkőzés vasárnap, március 21-én délután 4 órakor kezdődik a Gloria-pályán. Előtte délután 2 órakor a Gloria ifjúsági csapata mérkőzik az I. T. A. együttesével. A Gloria tavaszi műsora egyelőre a következő: március 23-án Gloria—Electrica, április 4-én Gloria—Ripensia, április 11-én Gloria—Vulturii, április 18-án Gloria—Minerul, április 26-án Gloria—Gradjansky nemzetközi mérkőzés. A mér-

közések a Gloria-pályán kerülnek lebonyolításra.

**Langhoff Rostockban** fedettpálya versenyen 190 cm-el nyerte a magasugrást, 690 cm-el a távolugrást és 10.50-el a súlylökést.

**Madridban az olasz kosárlabdázók** újabb győzelmet aráltak a spanyolok felett, ez alkalommal 41:13 arányban.

A magyar labdarugóbajnokság során következő negyedik tavaszi fordulójának a mérkőzése (zárójelben az őszi eredményekkel) a következők: Elektrom—Haladás (7:0), Törökvs—Csepel (2:7), Upest—DiMÁVAG (2:5), Kispes—Gamma (0:0), Szeged—Ferencváros (2:9), Ujvidék—NAC (2:7), KolAC—Szolnok (1:3), SalBTC—Vasas (1:2). Ugynevezett szürke forduló a vasárnapi, amely azonban számos meglepetést rejtget.

**Uj dán csusnot** uszott egy 3x100 m-es hölgy vegyesváltó, amely 3:49 idővel ért a célba.

**Berlin gólvölöstáján** a pozsonyi származású kis Balogh vezet 24 góllal. A magyar Balogh a Hertha BSC csatára.

A spanyol labdarugóbajnokság listavezetőjét az Athletic Bilbao-t az FC Madrid 2:0-ra legyőzte. A Bilbao ezért továbbra is vezet 32 pontjával. A második helyen az FC Valencia áll 30 ponttal a 29 pontos Sevilla előtt.

**Apróhirdetések**

**ÜGYES** kiszolgálót és egy tanulót felvesz Luise-rövidári-üzlet, Timișoara IV., Dragalina-tér 4. (2095)

**GYERMEKKOCSI**, redőnyös, krémszínű, eladó. Timișoara II., Matasarilor-utca 36. (2129)

**KIFOGASTALAN** mindenest azonnal vagy április 1-ére alkalmazok. Jelentkezni lehet reggel 7-től délután 5-ig. Timișoara, Tache-Ionescu 23. I. em. (Banatia mögött). (2236)

**ELVESZETT** betegsegélyző-könyv, Horváth Rozália névre szóló. Megtalálójá adja át Timișoara II., Negruzzu-utca 23. sz. alatt. (2205)

**PISZAMÁKAT**, teljesen kifogastalan állapotban levőket, lehetőleg jó minőségűeket, keresek. Cim a timișoari kiadóban. (2206)

**GYAPJUSZÓNYEG**, kötött ujjasok, pulóverek és egyéb kézimunka ismét kapható. Női-, férfi- valamint gyermekharisnyák, elcsórú- és minőségűek, hírverési (reklám) árban kaphatók. Sklenka-szönyegszövődjéje, Timișoara IV., Berthelot-körút 5. (volt Orient). (2193)

**CSOMÓZÓ** leányokat perzsaszőnyeg csomózásához felveszünk, csak kifogastalan munkásnők jelentkezzenek. Timișoara IV., Cemelici-utca 5. szám. (2193)

**Telefon 42-29 és 17-99. Vágja ezt ki! Híressé boy-szociálizmus szavatólt és gyors kiszolgálás. Helyben nagyobb csomagok szállítása (esetleg kikülsővel). Alkalmi segítőmunkára órabérel, boy-közvetítés. Atveszünk gyors eladásra értékes és műtárgyakat bármilyen anyagból. Allandó kiállítás. Címadási rendszer által vehet, eladhat és közvetíthet. Önrak bármit, ügynöki díjaztatás nélkül. 8 napi szolgálat 42 lej. Bucuresti megbízottak által minden megbízatását elintézheti.**

**„ORIENT-BOY“**  
Timișoara I., Ungureanu-utca 9.

**ELADÓK** sötétkék-fehér kombinált 35-ös, valamint 37-es bordó új cipők, 110 voltos villanypárna. Ugyanott házi sonka és szalonna kapható. Timișoara IV., Preyer-utca 16. 2. ajtó. (2199)

**TUCRIS-színű, kandur-macska** elveszett. Megtalálóját kérem, adja át magas jutalomért tulajdonosának. Timișoara, Brediceanu-utca 2. szám. II. emelet 13. ajtó. (2200)

**JÓBB** leány állást keres azonnalra. Timișoara I., Regina Maria-körút 12. (2201)

**MINDENEST** keresek kis családhoz. Timișoara III., Al. Odobescu-utca 9. szám, 1. ajtó. (2202)

**ELADÓ**: teljes szabóműhely-berendezés, szabókályha, nehéz vasak, valamint egy női prábababa. Érdeklődni lehet: Timișoara III., Rusu Sirianu-utca 17. (2131)

**ELADÓ** majdnem új csontszínű sportkocsi és gyermekkocsi, fehér gyermekágy sodronnyal. Timișoara IV., Fröbl-utca 36. II. emelet 25. (4056)

**ELADÓK**: szekrények, lámpák, mosdószekrény, majolika virágállvány, kályhaellenző. Timișoara, Badescu-utca 11 sz. 3. lakás. (2203)

**KIÉRSEK** vidékre, 12-éves leányka mellé nemetűl beszélő művelt, fiatal nőt. Ajánlatokat kérek „Vidék” jellegére a timișoari kiadóhivatalba. (2190)

**AVIZ PENTRU EVREI**  
Toți evreii venind dela Detasamentul Păncota la concediu (afară de cei împărțiți penru Lipova), se vor prezenta Sâmbătă, la 20 Martie 1943 ora 17 la Cercul Teritorial fără echipament.

Oficiu Județean Timiș-Torontal al Centralii Evreilor din România

**SZÉK**, egy éves, jó házőrző kutyát eladó. Alattbarátnak. Timișoara, Uj-Freidorf kezdetén, 33-as utca, 6. szám. (2191)

**KERESÉK** MUNKÁSNŐT, aki a sapkaszekrényekért és aki tisztítólvénnyeket limez. Popov, Timișoara, Vasile Alerandru-utca 7. szám. (2192)

**PROPAGANDISTAT** (propagandistánőt) orvosok látogatására felveszünk. Ajánlatokat „Propagandista” jellegére a timișoari kiadóhivatalba kérek. (2194)

**CORSO-MOZI** TELEFON 38-95  
Manzoni remeke, a világrodalom gyöngye ONC: 56. előadások 3, 5, 7 és 9 órakor  
**A JEGYESEK**  
6 NO GERVI, D NA SASSOLI, CARLO N. N. M. a főszeresekben.

**TELJES** világos háló, rézágakkal, továbbá mosdószekrény, tülkörrel, eladó. Timișoara II., 3. August-utca 33. I. emelet. (2193)

**FERFIMUNKAST**, ki csomagolni tud, felvesz Ufa-Demed, Timișoara IV., Preyer-utca 7. (2195)

**MINDENEST** felveszünk. Timișoara III., Brancoveanu-utca 12. Földszint 3. (2196)

**Műparafa-lapokat** (Presskorkplatten) 6—20 mm. vastagságban, csakis nagyobb, tételekben nagyon olcsón szállít DOPCART Timișoara IV., Tudor Vladimirescu 27.

**GYERMEKKOCSI**, sötétkék, mély, továbbá sportkocsi eladó. Timișoara IV., Preyer-utca 13. a. (2197)

**BUTOROZOTT** üres szobát keres házaspár, esetleg konyhasználattal. Timișoara. Távbészélő: 17-97. (2203)

**ELADÓ** olcsón nagy ebédlő-asztal, 4 darab használt karosszék (fotój), kis asztal szekkel, fonott szövetszék, kisebb csillár, éjjeli szekrény lámpája, villanyfűző, 110 voltos, ruhakosár, utazókócsarak, 30 és 10 literes demijon, literes üvegek, befőttes-üvegek, nagyobb hintáló, képek és több háztartásbeli tárgy. Timișoara III., Rusu Sirianu-utca 17. (2182)

**KERESÉK** mindenest főző bejárónőt 2-tagu családdhoz azonnal. Timișoara, Hollós férfi-útlelete. (2183)

**VARRÓLEÁNYOKAT** felvesz Kottex-szalonn. Timișoara, Löfler 1/b. (2184)

**KORSZERŰ**, kombinált szobaberendezést keresek. Timișoara. Távbészélő: 26-06. (2185)

**FATISZTA**, fiatal Brahma-kakasok helyszere miatt eladók. Timișoara III., Diaconul Cosei-utca 49. (2186)

**51 ÉVES**, jóra való asszony keres bejáró helyet egész napra. Lazia, Timișoara, Besenyei-telep X. utca 56. (2187)

**KIFOGASTALAN** szakácsnőt keresek azonnalra. Timișoara, Galati-utca 6. (2175)

**CORSO-MOZI, Arad** Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor  
Iosii, a nagy olasz zeneköltő élete  
**Szerelmem, jöjj vissza**  
LAURA ADANI, CARLO LOMBARDI. Zene, dal, szerelm

**POLOSKA-IRTÁST** vállalunk mérsékelt árak mellett, „Polux”. Jegyezze fel a címet: Timișoara II., Samuil Micu-utca 18. (A viztorony mellett). (2183)

**RADIÓ ELADÓ**, 3-lámpás, akkumulátorral, 2-voltos egybeépített hangszóval, írott állomásbeosztással. Timișoara-Fratelia, II. utca 16. szám, a villamosnál. (2189)

**MINDENEST**, becsületest, fősebbet, főzni tudót, keresek két személyhez április elsejére, esetleg előbbre is. Cim: Timișoara III., Piata Külti 1. I. em. 13. ajtó. (2154)

**KÜLÖNBEJÁRATU** butorozott szobát keres 15-re vagy 1-re magános uriember. Ajánlatokat „Csendes” jellegére a timișoari kiadóhivatalba kér. (2131)

**VAS. FÉMONTÓT** és magcsinálót felveszünk. Wittmann, Timișoara III., Odobescu-utca 18. szám. (2121)

**MINDENES**, fiatal bejárónőt azonnal felfogadok. Timișoara IV., I. Bratianu-utca 24. II. emelet, 24. ajtó. (2177)

**TRIKO-REKORD**-kötőgép eladó, s szódavízes üveget keresek megvételre. Heimlich, Timișoara IV., Tüd. Vladimirescu-sor 21. (2179)

**ÉVES BIZONYÍTVÁNNYAL** rendelkező kifogastalan szakácsnő állást keres. Esetleg betegpótlónak is megy. Timișoara, Timocului-utca 26. szám. (2171)

**VESZÉK** használt téglát. Ajánlatokat ár és mennyiség megjelölésével „Tégla” jelleg alatt a timișoari kiadóhivatalba kérek. (2243)

**ELADÓ** alig használt 76 drb kerti székek, 70 drb kerti fotój, 9 drb kerti asztal (darabonkint is). Str. Cezar 1. alatt, a portás szalveségből megmutatja és az árakat is közli. (2245)

**ELADÓ** Jókai Mór összes műveinek sorozata. Beretka, Timișoara IV., Sturdza-utca 4. 1. ajtó. (2240)

**ELADÓ** korszerű, diófából készült háló és új konyhaberendezés. Timișoara IV., Fröbl-utca 53. 12. ajtó. (2185)

**BEJÁRÓ** szakácsnőt és mindenest leányt azonnal belépésre keresünk. Mausz, Timișoara III., Asanesti-tér 4. (2166)

**PERZSASZÓNYEGEK**, kombinált szobák, régi stílusú szekrények, Biedermayer szalonerendezések, karosszék (fotójuk), fiókos szekrények, asztali porcellán-készletek, kristályok „Interior” Timișoara, Ferdinand-körút 8. (2167)

**KERESÉK** majusra: 2- vagy 3-szobás, korszerű lakást (nem zónában). Ajánlatokat „jó fizető” jellegére a timișoari kiadóba kérek. (2160)

**KORSZERŰ EBÉDLŐ** elutazás miatt eladó. Megtekinthető d. u. 2—6-ig. Timișoara III., Föld-utca 3. szám. (2162)

**SZABÓMŰHELYBŐL** való felszerelés (asztalok, állványok, székek, stb.) butorizálóknak kiválóan alkalmas anyag, eladó. Roncskevic József, Timișoara IV., Bratianu-utca 16. hétköznap 3—6-ig. (5233)

**Házak,** földes szőlők, malmok eladása, vétel, cserje, minden ártokozatban.  
**HATSCHEK ügynökség, Arad**  
Carol-körút 17 (volt 46) Telefon 16-95

**KIFOGASTALAN** női ruha-vasalónőt keres Dr. Villányi vegytisztító. Jelentkezni lehet: 8—4 óra között Timișoara II., Stefan cel Mare 33, vagy 5—6 óra között Timișoara I., V. Aieandru-utca 8. szám alatt. (2153)

**FELNYKÉPESZT** és retusort felvesz állandó munkára „Greta” fényképészeti műterem, Timișoara I., Lovocici-utca 2 (német ház.). (2096)

**ELADÓ** egy pár 39- és 37-es teljesen jó állapotban lévő strapa női cipő, párja 3000 lejért. Timișoara V., Str. Cloșca 9. ajtó 4.

**MEGVÉTELRE** keresem Margaret Mitchell „Elifujta a szél” című regényét. Címeket „Rendes” jellegére a kiadóba kérek. (5242)

**ELADÓ** nagyon szép, jó állapotban lévő gyermekágy (fából), 39-es magassarkusok (szandálok) és finom selyemruha, közepetremetre. Timișoara II., Pestalozzi-utca 2. I. emelet 4. ajtó. (5244)

**Masszív ház**  
Perneavaban, kerttel, 550.000 lej, Belvárosban régi ház 8 kis bérleménnyel 1.200.000 lej, Mossóty-telep főutcáján üzletes ház 300.000 lej, Villanegyed főutcáján nagy telek 750.000 lej. RAPID-iroda Arad, Timișoara-utca 3.

**NARANCS-IZ** és meggy-, málna-, baracklékvárak kaphatók 5 kgr-os tételekben. Timișoara II., Octavian Goga 54. D. u. 1—4-ig. (a Pacsirta vendéglőtől a második megálló). (1932)

**JÁTSZASHOZ** való nadrágot és kis blúz egyéves kisfiú részére megvételre keresek. Címeket „Csak rendes” jellegére a timișoari kiadóba kérek. (5240)

**ELADÓ** új kis Singer-varrógép, 6-személyes porcellán étkezőkészlet, 6-személyes Bernsdorfi alpakka evőeszköz, 3 plus 1 hálózati rádió. Arad, Doamna Balasa-utca 34. 2. ajtó. Érdeklődni vasárnap 1 óráig. (717)

**MŰ-TÖMEST** (stoppolást), mű-szővést, nyakfendő-fordítást legszebben, legmegbizhatóbban készitünk. Arad, Avram Iancu-utca 2. első emelet. (4675)

**ELADÓ** két darab 100x190 cm. méretű, befelérnyit, teljesen új vasalt ablak. 3 méter hosszú bolti asztal és 8 méter hosszú nyitott állvány. Arad, Gh. Ionescu 17. (719)

**VALÓDI** keleti keremancie divántakarók eladó. Megtekinthető: Arad, Caragiabu-utca 4. 1. ajtó, d. e. 11—1-ig. (711)

**ÜGYES** takarítónőt jó fizetéssel és étkezéssel alkalmazok, Arad, Florilor-utca 3. (712)

**VARRÓGÉPET**, padfont veszek. Varrógépet szakszertűen javítok. Sambura, Arad, Banatului-ut 12. (713)

**ELADÓ** alig használt legfinomabb, burberi felöltő közepetremetre, sötétkék női angol kosztüm, fekete, gyaloglásra való új 39-es női cipő. Megtekinthető délelőtt 11—1 óra között, Arad, Calvin-utca 6. II. em. 5. (714)

**TISZTÍTÓ**-segédet, napszámos embert festőbe azonnal alkalmazok Fick-kelműestő, Arad, Baritui-utca 14. (715)

**SZABÓSEGEDET** és varróleányokat jó fizetéssel azonnal alkalmazok. Székely-szabóság, Arad, Eminescu-utca 28. (716)

**REZAGY**, diszes, tömör-művi, komoly értékű öltönek eladó. Megtekinthető: Arad, Macioni-utca 19. Déltűnönként. (718)

**OLAJFESTMÉNYEK**, festék, darálógépek és csiszolt táblaüvegek eladók. Arad, Csbuc-utca 30. (719)

**NŐI-KOSZTUM**, tavaszi-kabát és gramfon lemezekkel, eladó. Arad, Fabricii-utca 33. Megtekinthető vasárnap egész nap. (720)

**JÓIRASU**, három nyelvet beszélő, biztosított rendelkező portást alkalmazok nagy szállal. Részletes írásbeli ajánlatokat „jó körüli” jellegére Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4 kérének. (721)

**PEKSEGEDET** és kifizetőt azonnal alkalmazunk. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (722)

**KELTETŐ** tojások kaphatók az Emge aradi irodájában, Iosif Vulcan-utca 12, hétőn, kedden, csütörtökön és pénteken d. e. 9—1-ig. (723)

**SZORBÉLYSEGEDET** alkalmazok megszabott fizetéssel vagy teljes ellátással. Kregoz Mihály. Prof. Bogdan Duica-utca 15. Arad. (724)

**VIZES** és ecetes igorka, paradicsom nagyobb mennyiségben kapható Auernál. Ugyarott mosók kapható. Arad, Cercetasilor-utca 2. (725)

**NŐI** kecskebőr (sevrő) félcipő, 37-es, fűrdőkád, nyugágy, képek eladók. Arad, Blarduziei 21. (726)

**4 PLUS 1, RADIÓ**, super, eladó. Megtekinthető d. u. 4—8-ig. Arad, Gen. Coandă-utca 35. (727)

**AZ ÉVAD KIMAGASLÓ ESEMÉNYE**  
**Az aradi ARO-ban**  
1. PAOLA BARBARA  
Leány az örvényben  
2. FOSCO GIACHETTI  
Az örvény  
3. UMBERTO MELNATI  
Leány az örvényben  
4. VITTORIO DE SICA  
Az örvény  
5. GINO CERVI  
Leány az örvényben

**ELVESZETT** kis macska fehér-fekete foltos. Megtalálójá adja át: Arad, Mihail Viteazul-tér 4. Bogdán. (728)

**KAPTAR**, eredeti Kuntzsch iker-rendszerű, 2 darab, eladó. Magyar, Arad, Goldis u. 5. (729)

**VILÉKI** fa-telephez pénzés társat keresek. Ajánlatokat „Fatelep” jellegére Reclama-hoz Arad, Eminescu 4. (730)

**BÉRBEADÓ** 2 szoba, istálló, kert. Arad, Gáj, Santa Iliana-utca 63. (731)

**VARRÓGÉP-** és kerékpár-javítást szakszertűen készít Gartner műszerész, Arad, Bratianu-utca 21. szám. (4629)